

MANUAL DE UTILIZARE RIGLA VIBRANTA MCD



ATENȚIE !

Pentru a reduce riscul de accidentare, toți operatorii și personalul de întreținere trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de utilizarea, schimbarea accesoriilor sau întreținerea acestui echipament Masalta. Grija trebuie exercitată de toți cei care folosesc, întrețin sau se afla în apropierea acestui echipament.

CUPRINS

- 1. Instructiuni de siguranta**
- 2. Securitate si sanatate**
- 3. Instructiuni de operare**
- 4. Service si intretinere**
- 5. Specificatii**
- 6. Probleme tehnice**
- 7. Garantie**
- 8. Declaratia de conformitate**

1. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

Pentru propria protectie si a celor din jurul dumneavoastra, cititi si asigurati-va ca intelegeti instructiunile de siguranta. Este responsabilitatea operatorului de a se asigura că înțelege pe deplin cum să opereze aceste echipamente, în condiții de siguranță.

Nu lasati niciodata o persoana neinstructita sa utilizeze echipamentul. Aceasta masina trebuie utilizata numai de catre personalul bine instruit.



ATENIE

Nerespectarea instructiunilor de siguranta poate cauza daune serioase si chiar moartea. Cititi și înțelegeți această secțiune înainte de a efectua orice întreținere, service sau reparații.

1. Verificati că toate simbolurile de pe masina se pot citi în mod clar.
2. Nu lasati unelte sau componente pe podeaua de lucru deoarece pot cauza accidente.
3. Atentie pe unde mergeti pentru ca solul poate fi alunecos.
4. Aveti grija sa nu va raniti de obiecte, cum ar fi schela sau materialele de intarire, care pot fi gasite direct sau indirect in zona de lucru.
5. Atentie cand ridicati si transportati rigla. Nu va aplecati inainte cand ridicati aparatul, indoiti genunchii. Asigurati-va ca este o zona de lucru in apropiere astfel incat sa nu va aplecati.
6. In momentul in care curatati masina, asigurati-va ca apa si detergentii nu ajung la motor.
7. Masina trebuie depozitata intr-o zona uscata si curata.
8. Atentie la propria siguranta si la securitatea colegilor dumneavoastra.
9. Intreținerea periodica a mașinii promovează exploatarea în condiții de siguranță.

Masuri de siguranta aplicate in special la masinile echipate cu motor pe benzina

2. Nu folositi rigla vibranta echipata cu un motor pe benzină în interior sau în locurile slab ventilate.
3. Asigurați-vă că există suficientă ventilație în spațiile închise. Niciodată să nu inhalați gazele de evacuare, acestea pot afecta sănătatea voastra si a colegilor.
4. Pentru a evita un soc electric, nu atingeti cablul de inalta tensiune sau bujia in timp ce motorul este pornit.
5. Verificati sa nu existe scurgeri de combustibil inainte de a porni motorul
6. Intotdeauna purtati manusi, ochelari de protectie si imbracaminte de protectie in timpul alimentarii si functionarii echipamentului.
7. Asigurati-va ca exista suficienta ventilatie in timpul alimentarii.
8. Alimentarea este permisa doar dupa ce motorul s-a racit suficient
9. Alimentarea, in timp ce motorul este fierbinte, poate conduce la situatii periculoase. Este strict interzis sa alimentati:
 10. in apropiata vecinatate a unui foc sau alte materiale inflamabile
 11. in timp ce fumati
 12. in spatii cu pericol de explozie.



Nu aruncati sculele industriale si echipamentele electrice la gunoiul menajer!

In concordata cu Directiva Europeana 2002/96/CE privind utilizarea echipamentelor electrice si electronice si implementarea acesteia in legislatia nationala, sculele industriale si echipamentul electric uzat, a caror durata de utilizare a expirat, trebuie colectat separat si predat unui centru specializat de reciclare.

2. SECURITATE SI SANATATE

Vibratiile

Unele vibratii sunt transmise prin furtunul flexibil la mainile operatorului.

Echipament personal de protectie

In momentul utilizarii ansamblului (rigla si motor) trebuie purtat echipamentul personal de protectie (ochelari de protectie, aparatori de urechi, masca de protectie, cizme de protectie). Intotdeauna purtati imbracamintea adecvata pentru munca pe care o faceti. Intotdeauna protejati pielea de contactul cu betonul.

3. INSTRUCIUNI DE OPERARE

Cum sa asamblati rigla vibranta

1. In primul rand identificati modalitatea de folosire a echipamentului: ca ansamblu (rigla si motor) sau doar rigla simpla.
2. Rigla vibranta este formata din 2 componente: unitatea de putere si profilul grinzii.
3. Unitatea este echipata cu un sistem de deconectare rapida, cu care unitatea poate fi asezata pe profilul grinzii.
4. Pentru a conecta unitatea la profilul grinzii slabiti cele 3 suruburi fluture de 8mm, pana cand placa de strangere din fata se potriveste in mufa profilului. Apoi strangeti cele trei suruburi.
5. Desfaceti manerul dublu de control, ajustati-l la inaltimea corespunzatoare si strangeti cele 2 clamele.
6. Asigurati-va ca rigla vibranta este corect asamblata, iar comutatorul ON-OFF este in pozitia ON.
7. Asigurati-va ca rezervorul de combustibil este umplut doar cu combustibil fara plumb.
8. In cazul in care utilizati rigla vibranta ca ansamblu, asigurati-va ca sunt setate componentele la nivelul corect.

Procedura de pornire si oprire a motoarelor

1. **Nivelul uleiului de motor**

- Indepartati capacul filtrului de ulei si verificati nivelul indicat de joja: trebuie sa ajunga la partea superioara.
- Daca nivelul este scazut, completati cu uleiul recomandat.

Adaugati uleiul incet pentru a evita scurgerile, deoarece capacitatea rezervorului de ulei este mica.

Verificati nivelul de ulei la fiecare 10 ore si completati daca este cazul.

Utilizati Honda 4 timpi sau un detergent echivalent. SAE 10W-30 este uleiul recomandat in general pentru toate temperaturile.

! ATENTIE:

Utilizarea nondetergentului de ulei sau uleiului de motor in 2-timpi poate scurta durata de functionare a motorului. Temperatura recomandata la acest motor este -5°C la 40°C.

2. **Filtru de aer**

! ATENTIE:

Nu utilizati motorul fara filtru de aer. Motorul se va uza foarte repede. Verificati elementul de filtrare pentru depunerile de praf si murdarie.

3. **Combustibil**

Folositi benzina auto (fara plumb sau putin plumb pentru a minimiza depozitele din camera de combustie).

Nu utilizati amestec de ulei si benzina sau benzina murdara. Evitati sa puneti mizerie, praf sau apa in rezervorul combustibilului.

4. **Asigurarea suruburilor si piulitelor**

Verificati sa nu fie suruburi si piulite slabite. Strangeti suruburile si piulitele, daca este necesar.

Pornirea motorului

1. Puneti comutatorul in pozitia ON.
2. Setati socul in pozitia CLOSED.

Nota: Nu utilizati socul daca motorul este cald sau temperatura aerului este ridicata.

3. Apasati de cateva ori pompa de amorsare pana cand observati combustibil pe conducta de retur.
4. Trageti de sfoara pana simtiti rezistenta, apoi trageti brusc si cu putere.

Operarea

1. Treptat mutati socul in pozitia OPEN. Lasati motorul sa se incalzeasca pana cand ruleaza fara probleme.
2. Pozitionati maneta de acceleratie la viteza dorita.

Oprirea motorului

Pentru a opri motorul in caz de urgenta, setati comutatorul motorului in pozitia OFF. In conditii normale urmati urmatoarea procedura:

1. Pozitionati maneta de acceleratie la nivelul LOW.
2. Setati comutatorul motorului la pozitia OFF.

Echipamentul poate fi dotat cu un motor pe benzina (2-timpi):

Pregatirea

1. Alimentare

Folositi amestecul de benzina si uleiul de motor in 2-timpi, raportul de volum este 25-30:1.

2. Verificati si curatati filtrul de aer

Filtrul de aer trebuie curatat des, altfel aerul poluat va mica capacitatea motorului.

Daca filtrul de aer este blocat cu praf, folositi benzina sa curatati filtrul de aer, dupa care il scufundati in ulei, eliminati excesul de ulei si puneti filtrul la locul corespunzator.

Pornirea

1. Porniti clapeta benzinei si lasati putin sa iasa benzina ca sa curete conducta de plastic.
2. Inchideti socul total. Daca motorul este fierbinte, socul trebuie sa fie deschis la maxim.
3. Deschideti la jumatate acceleratia.
4. Trageti usor de cateva ori de starter, apoi trageti tare.

Nota: Daca motorul este inecat si pornirea este dificila, scoateti bujia si conducta de alimentare, deschideti socul si acceleratia la maxim, trageti de cateva ori de sfoara. Apoi instalati bujia si conducta si reporniti motorul. Dupa pornire deschideti socul la maxim.

Functionarea

1. Dupa ce motorul porneste, lasati-l sa functioneze la turatie mica timp de 3-5 minute.
2. Dupa ce motorul s-a incalzit suficient, reglati acceleratia pentru viteza dorita.

Nota: Pentru a evita supratizarea motorului si implicit diminuarea duratei de functionare a acestuia, la inceputul functionarii nu accelerati brusc.

Oprirea

1. Reduceti turatia motorului si lasati-l sa functioneze in gol pentru 3-5 minute.
2. Apasati comutatorul de oprire si opriti motorul.

Operarea si utilizarea riglei vibrante

1. Puneti rigla pe suprafata proaspata de beton.
2. Porniti motorul si lasati-l 3-5 minute sa se incalzeasca, dupa care puteti sa setati maneta de acceleratie la viteza dorita.
3. Dupa setarea turatiei motorului incepeti sa miscati rigla inapoi. Viteza riglei depinde de consistenta betonului.
4. Daca rigla vibreaza prea puternic, forta centrifuga trebuie redusa. Acest lucru se face prin inlaturarea aparatorii superioare si reglarea excentricului la o forta centrifuga mai scazuta.
5. Dupa terminarea lucrului inlaturati rigla de pe beton si opriti motorul.
6. Dupa terminarea lucrului curatati rigla si asezati-o intr-un loc curat, uscat si pe o suprafata plana.
7. Daca nu veti mai folosi echipamentul pentru o perioada lunga de timp, goliti rezervorul si lasati motorul sa functioneze in gol pentru cateva minute, pana cand este consumat combustibilul din carburator si motorul se opreste singur.

! Atentie:

- Umpleti la timp rezervorul de combustibil. Nu permiteti motorului sa functioneze pana cand rezervorul este golit in totalitate. Poate cauza probleme la pornire.
- Nu lasati rigla sa se scufunde in beton. Dupa ce ati pornit motorul, imediat trageți inapoi de rigla.
- Daca betonul este putin tasat trageți usor de rigla. Daca betonul nu este tasat miscati mai repede rigla de-a lungul suprafetei.
- Unitatea de antrenare a riglei se porneste cu ajutorul unei sfori. Prin vibratiile ei, rigla niveleaza suprafetele printr-o singura operatie.

Cum sa ajustati forta centrifuga

1. Indepartati aparatoarea superioara a vibratorului slabind cele 2 suruburi fluture.
2. Ajustati vibratorul in conformitate cu pozitiile indicate
3. Strangeti surubul fluture si montati din nou aparatoarea.

Nota: Este posibil sa cresteti / descresteti forta centrifuga prin operarea acceleratiei.

Operarea riglei

Unitatea riglei vibrante este pornita de sfoara motorului. Grinda vibranta compacteaza, niveleaza si netezeste betonul intr-o singura operatie.

4. SERVICE SI INTRETINERE

Rigla este construita pentru a oferi multi ani de utilizare, fara a necesita vreo reparatie majora. Cu toate acestea este recomandat ca un reprezentat Masalta sa faca aceste operatii sau unul din tehnicienii avizati de noi.

In cazul service-ului folositi doar componente Masalta in caz contrar veti pierde garantia.

Folositi doar ulei de calitate.

Curatati zilnic rigla.

Doar personalul calificat trebuie sa lucreze cu acest echipament. Acesta trebuie sa se familiarizeze cu modul de functionare al riglei.

Dupa folosire, pastrati rigla intr-un loc curat si fara umezeala.

Pastrati fantele de ventilatie intacte si fara murdarie. Verificati-le dupa fiecare folosire.

5. SPECIFICATII

Denumire echipament	Tip motor	Putere
MCD-2	Motor pe benzina (2-timpi)	1.4 kW
MCD-3	Robin EH035 (4-timpi)	1.2 kW
MCD-4	Honda GX35 (4-timpi)	1.2 kW

Greutatea ansamblului motorului fara lame

MCD-2	12.7 kgs
MCD-3	12.9 kgs
MCD-4	12.7 kgs

Greutatea lamelor

Modelul lamei	MCB4	MCB6	MCB8	MCB10	MCB12	MCB14	MCB16
Dimensiunea lamei (m)	1.22	1.8	2.44	3	3.66	4.47	4.88
Greutate (kg)	2.9	4.36	5.81	7.27	8.27	10.16	11.61

Greutatea totala a masinei este formata din greutatea ansamblului motorului si greutatea lamelor.

Nivelul zgomotului (Conform directivei 2000/14/EC)

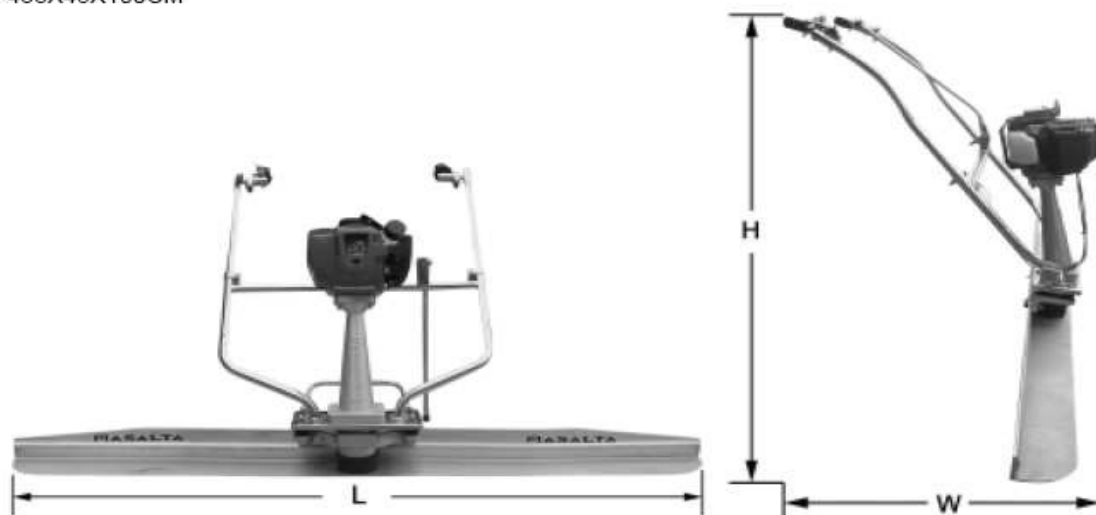
Nivelul masurat al zgomotului: 47 dB

Nivelul garantat al zgomotului: 50 dB

Valoarea de incertitudine: 3dB

Vibratia la brat (conform ISO 8662, partea 1, m/s²): 4-9

Dimensiuni (LXWXH)
488X45X100CM



6. PROBLEME TEHNICE

Problema	Cauza	Solutie
Rigla nu vibreaza suficient, deci betonul nu poate fi nivelat corespunzator	<ol style="list-style-type: none">1. exces de beton la dispozitivul de ghidare2. alegere gresita a dimensiunii grinzii	<ol style="list-style-type: none">1. asigurati-va ca exista cel putin 20-30 mm de beton distribuiti egal in fata grindei.2. alegeti un profil mai mic
Motorul nu porneste sau functioneaza neregulat	<ol style="list-style-type: none">1. combustibil insuficient in rezervor.2. procedura de pornire nu a fost executata corespunzator3. defectiune la motor	<ol style="list-style-type: none">1. umpleti rezervorul2. cititi instructiunile referitoare la pornirea motorului.

7. GARANTIE

Aceste produse au o garantie de 12 luni de la data achizitionarii impotriva defectelor de material sau asamblare cu conditia ca:

1. Produsul in cauza sa fi fost utilizat si intretinut conform cu instructiunile din manualul de utilizare
2. Produsul sa nu fi fost deteriorat prin accidentare, utilizare necorespunzatoare sau abuziva.
3. Sa nu fi fost alterat sau reparat de catre o persoana neautorizata.

Proprietarul este responsabil de costul transportului la si de la service-ul autorizat, iar riscul apartine proprietarului in timp ce unitatea este in tranzit spre si de la reparator.

Daunele de la impact nu sunt acoperite de garantie. Ambreiajul nu este acoperit de nicio garantie. Motoarele sunt garantate de catre producator.

8. DECLARATIE DE CONFORMITATE CE

RO Subsemnatul, Masalta Engineering Co., Limited, RM 501, Fortune Plaza, No.278 of Suixi Rd., Hefei 230041, China, prin prezenta declaratie certifica ca daca produsul descris in acest certificat este achizitionat de la un distribuitor autorizat de Masalta in CEE, este conform cu urmatoarele directive: 98/37/CE (aceasta directiva este o imbunatatire a directivei originale privind masinile 89/392/CEE), Directiva 89/336/CEE privind compatibilitatea electromagnetica (modificata de 92/31/CEE si 93/68/CEE).

GB We, Masalta Engineering Co., Limited, RM 501, Fortune Plaza, No.278 of Suixi Rd., Hefei 230041, China, hereby certify that if the product described within this certificate is bought from an authorised Masalta dealer within the EEC, it conforms to the following EEC directives: 98/37/EC (This directive is a consolidation of the original machinery directive 89/392/EEC).

F Nous soussignons, Masalta Engineering Co., Limited, RM 501, Fortune Plaza, No.278 of Suixi Rd., Hefei 230041, China, certifions que si le produit décrit dans ce certificat est acheté chez un distributeur autorisé Masalta au sein de la CEE, il est conforme aux normes CEE ci-après: 98/37/CE (cette norme est une codification des normes de la machine d'origine 89/392/CEE).

ES La Sociedad, Masalta Engineering Co., Limited, RM 501, Fortune Plaza, No.278 of Suixi Rd., Hefei 230041, China, por el presente documento certifica que si el producto descrito en este certificado es comprado a un distribuidor autorizado de Masalta en la CEE, este es conforme a las siguientes directivas: 98/37/CE de la CEE (Esta directiva consolida la directiva inicial sobre maquinaria 89/392/CEE).

Semnatura:
Signed by:
Signature:
Medido por:

Tony Hoo

Director General
Managing Director
Le Directeur Général
Director Gerente



SC ProENERG S.A.
040415 Bd. Abatorului 4F București, România
Tel/Fax: +40-21-319.83.00/01/02
office@proenerg.com.ro http://proenerg.com.ro

Declaratie de conformitate CE

Producator: MASALTA ENGINEERING.CO, LTD.
Adresa: RM501, FORTUNE PLAZA, NO.501, of SUIXI Rd, HEFEI 230041, CHINA

Declara pe propria raspundere că, proiectarea și construcția echipamentelor mai jos menționate, în modelele pe care le pune în circulație, sunt conforme cu cerințele de bază aferente directivelor CE privind siguranța și igiena.

În cazul unei modificări asupra echipamentului, fara acordul producatorului, aceasta declaratie isi pierde valabilitatea

Descrierea utilajului: - **RIGLA VIBRANTA**
Articol Nr.: - **MCD**

Este conform cu cerintele esentiale din urmatoarele:

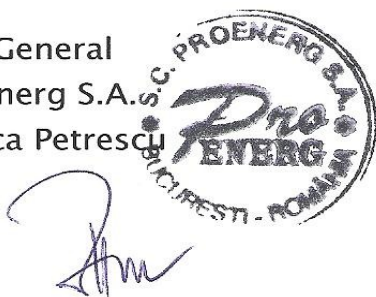
Directive:

- Directiva 98/37/CE – referitor la securitatea echipamentelor, completeaza directive 89/392 CEE
- Directiva 2000/14/CE – referitor la nivelul de zgomot emis de echipamentele utilizate in mediul extern, modificata prin Directiva 2005/88/CE
- Directiva 97/68/CE - referitor la nivelul emisiilor de gaze și particule poluante provenite de la motoarele cu combustie internă, fără destinație rutieră, amendata de Directiva 2004/26/EC
- Directiva 89/336/CEE – referitor la compatibilitatea electromagnetica, amendată de Directiva 91/263/CEE

Persoana autorizata: TONY HOO - DIRECTOR GENERAL MASALTA ENGINEERING.CO, LTD.

Aceasta declaratie este conforma cu originalul.

Director General
S.C. Proenerg S.A.
D-na Anca Petrescu



Data
26.03.2008